



TRATAMENDUA MUGATZEKO ESKUBIDEA BALIATZEA / EJERCICIO DEL DERECHO A LA LIMITACIÓN DEL TRATAMIENTO

ESKATZAILEAREN DATUAK / DATOS DE LA PERSONA SOLICITANTE			
NAN / DNI ¹	Izen-abizenak / Nombre y apellidos		E / M G / H
Jakinarazpenetarako helbidea / Dirección para notificaciones			Herria / Población
P.K. / C.P.	Probintzia / Provincia	Helbide elektronikoa / Dirección electrónica ²	Telefonia / Teléfono ²

ORDEZKARIAREN DATUAK / DATOS DE LA PERSONA REPRESENTANTE			
NAN / DNI ¹	Izen-abizenak / Nombre y apellidos		E / M G / H
Ordezkaritza egiaztatzeko dokumentua / Documento acreditativo de la representación ⁽¹⁾			
Jakinarazpenetarako helbidea / Dirección para notificaciones			Herria / Población
P.K. / C.P.	Probintzia / Provincia	Helbide elektronikoa / Dirección electrónica ²	Telefonia / Teléfono ²

Datuak Babesteko 2016/679 (EB) Erregelamendu Orokorraren 18. artikuluan xedatutakoarekin bat:

De conformidad con el artículo 18 del Reglamento UE 2016/679 General de Protección de Datos (RGPD),

ESKATZEN DUT

SOLICITO

Nire datu pertsonalen tratamendua mugatzeko, honako arrazoietako bat tarteko (markatu dagokion arrazoa):

Que se limite el tratamiento de mis datos personales por alguno de los siguientes motivos (marque la opción que corresponda):

Nire datu pertsonalen zehaztasunaren aurka egin dudalako, tratamenduaren arduradunak datuon zehaztasuna egiaztatzeke adinako epe batez.

Por haber impugnado la exactitud de mis datos personales, durante el plazo que permita al responsable verificar la exactitud de los mismos.

Tratamendua legez kontrakoa delako, eta datuak ezereztearen aurka egin nahi dudalako.

El tratamiento es ilícito y me opongo a su supresión.

Tratamenduaren arduradunak jadanik ez dituelako behar nire datu pertsonalak datuak bildu zirenean zegoen helbururako, baina nik behar ditudalako erreklamazioak formulatzeko, egikaritzeko edo aldezteko.

El responsable ya no necesita mis datos personales para los fines para los cuales fueron recabados, pero los necesito para la formulación, ejercicio o defensa de mis reclamaciones.

Nire datu pertsonalen tratamenduari aurka egiteko eskubidea baliatu dudalako Erregelamendu Orokorraren 21.1 artikuluan xedatutakoaren arabera, arduradunaren arrazoi legítimoak interesdunaren gainetik dauden ala ez egiaztatzen den bitartean.

Por haber ejercitado el derecho de oposición al tratamiento de mis datos personales conforme al artículo 21.1 del RGPD, mientras se verifica si los motivos legítimos del responsable prevalecen sobre los del interesado.

¹ NAN edo dokumentu baliakidea. Fotokopia aurkeztu behar da / DNI o documento equivalente. Adjuntar fotocopia.

² Aukerakoa / Opcional



Eskabide hau jaso eta hilabeteko epean, nire datu pertsonalen tratamendua mugatzeko erabakia hartzeko, eta niri jakinarazteko, idatziz, nola mugatu duen tratamendua.

Era berean, baldin eta tratamenduaren arduradunak beste tratamendu arduradun bati komunikatu badizkio nire datu pertsonalak, eskatzen dut tratamendua mugatu dela jakinarazteko arduradun horiei.

Tratamendua mugatzeko egindako eskabidea ezin dela egin erabakitzen bada, niri jakinaraztea nahi dut, arrazoituta, hartara, dagokion agintaritzaren aurrean erreklamatu ahal izateko.

Que se proceda a acordar la limitación de tratamiento de mis datos personales en el plazo de un mes a contar desde la recepción de esta solicitud y se me notifique de forma escrita la limitación del tratamiento practicada.

Asimismo, en caso de que mis datos personales hayan sido comunicados por ese responsable a otros responsables de tratamiento, se notifique esta limitación del tratamiento a los mismos.

En caso de que se acuerde que no procede practicar la limitación del tratamiento solicitada, se me comunique motivadamente a fin de, en su caso, reclamar ante la autoridad que corresponda.

Horretarako: / Para ello:

- ☐ **Eskabidea justifikatzen duen dokumentazioa erantsi dut. /**
Adjunto documentación justificativa de la solicitud.

ESKUBIDEA TRATAMENDUAREN ARDURADUN HONEN AURREAN BALIATU NAHI DA /
RESPONSABLE DEL TRATAMIENTO ANTE QUIEN SE EJERCITA EL DERECHO

Departamentua /
Departamento

Zuzendaritza /
Dirección

Tokia eta data / Lugar y fecha

Eskatzailearen sinadura / Firma del solicitante



INFORMAZIO OSAGARRIA

I.– Jarraibideak, idatziarekin batera aurkeztu beharreko dokumentazioaz eta bete beharreko ereduaz.

Dokumentu hau mugatzeko eskubidea gauzatzeko erabili ahal izango da. Bi alderdi hartzen ditu:

(1) Datu pertsonalen tratamendua kautelaz etetea:

Datu pertsonalen zehaztasuna aurkaratzen denean, unitate arduradunari horiek egiaztatze epe bat ematen zaion bitartean.

Aurka egiten zaionean unitate arduradunak interes legítimoa edo interes publikoko eginkizuna oinarri harturik egiten duen datu pertsonalen tratamenduari, egiaztatzen duen bitartean interes horiek interesdunaren interesen gainetik ote dauden.

(2) Datu pertsonalak kontserbatzeko eskatzea (unitate arduradunari eskatzen zaio datuak *kontserbatzeko eta ez ezabatzeko* interesdunak datu horiek behar dituen *erreklamazioak* formulatzeko edo aldezteko):

Tratamendua bidegabeta denean eta, interesduna datuak ezabatzearen aurka egonik, horien erabilera mugatzea eskatzen denean.

Arduradunak datu pertsonalak tratamenduaren helburuetarako behar ez dituen, baina interesdunak horiek behar dituen *erreklamazioak* formulatzeko, egikaritzeko edo aldezteko.

Ezinbestekoa da NANaren edo baliokide den dokumentu baten fotokopia aurkeztea, identitatea egiaztatu eta zuzenbidean baliozkotzat har dadin. Ordezkaritzaren bidez jarduten baldin bada, aurrekoaz gain, ordezkararen NANA eta hori egiaztatzen duen agiria aurkeztu beharko dira.

II.– Prozedurazko betekizunak eskubidea gauzatzen duen pertsonarentzat.

Eskubidea eskatzen duen pertsonak zuzenean jo behar du bere datuak dituela uste duen edo badakien organora, departamentua eta zuzendaritza adierazita.

Tratamendua mugatzeko arrazoiak egiaztatze, baldintza hauetakoren bat gertatzen dela egiaztatzen duen dokumentazioa aurkeztu beharko da:

- Interesdunak bere datu pertsonalen zehaztasuna aurkaratzen duela, arduradunari egiaztatzea ahalbidetzen dion epe baten barruan.
- Interesdunak uko egiten diola arduradunak interes legítimoa edo interes publikoko eginkizuna oinarri harturik haren datu pertsonalen tratamenduaren egiteari; arduradunak interes horiek interesdunaren interesen gainetik ote dauden egiaztatuko du.
- Tratamendua bidegabeta dela eta interesdunak uko egin diola bere datuak ezerezteari eta, horren ordez, datuen erabilera mugatzeko eskatzen duela.

INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA

I.– Instrucciones para la cumplimentación del modelo y documentación a aportar junto al escrito

Este documento podrá ser utilizado para el supuesto en el que se quiera ejercitar el derecho de limitación. Presenta dos vertientes:

(1) Suspensión cautelar del tratamiento de datos personales:

Cuando se impugne la exactitud de datos personales, durante un plazo que permita a la unidad responsable su verificación.

Cuando haya oposición al tratamiento de datos personales que la unidad responsable realiza en base al interés legítimo o misión de interés público, mientras aquella verifica si estos motivos prevalecen sobre los de la persona interesada.

(2) Solicitar la conservación de datos personales (requiere a la unidad responsable para que *conservar y no suprima* sus datos cuando la persona interesada necesita de dichos datos para la formulación o defensa de *reclamaciones*):

Cuando el tratamiento sea ilícito y oponiéndose a la supresión, se solicite la limitación de su uso.

Cuando el responsable ya no necesite los datos personales para los fines del tratamiento, pero el interesado los necesite para la formulación, el ejercicio o la defensa de reclamaciones

Será necesario aportar fotocopia del D.N.I. o documento equivalente que acredite la identidad y sea considerado válido en derecho. En caso de que se actúe a través de representación deberá aportarse, además, DNI y documento acreditativo de la representación otorgada.

II.– Requisitos del procedimiento para la persona que ejercita el derecho:

La persona solicitante del derecho debe dirigirse directamente al órgano del que presume o tiene la certeza de que posee sus datos, señalando departamento y dirección.

A fin de acreditar los motivos de limitación del tratamiento se deberá aportar la documentación acreditativa de la concurrencia de alguna de las condiciones siguientes:

- Que el interesado impugne la exactitud de sus datos personales, durante un plazo que permita al responsable su verificación.
- Que se haya opuesto al tratamiento de sus datos personales que el responsable realiza en base al interés legítimo o misión de interés público, mientras aquél verifica si estos motivos prevalecen sobre los del interesado.
- Cuando el tratamiento sea ilícito y el interesado se haya opuesto a la supresión de sus datos y en su lugar solicite la limitación de su uso.



– Arduradunak datu pertsonalak tratamenduaren helburuetarako behar ez dituen arren, interesdunak horiek behar dituela erreklamazioak formulatzeko, egikaritzeko edo aldezteko.

III.– Prozedurazko betekizunak tratamenduaren arduradunarentzat.

Tratamenduaren arduradunak eskatzaileari erantzun bat eman beharko dio eskaera jasotzen denetik gehienez ere hilaibeteko epean.

Datu pertsonalen tratamendua mugatu bada, datuon tratamendua –kontserbazioa salbu– egin ahal izango da soil-soilik interesdunak bere adostasuna agertzen badu, edo erreklamazioak formulatzeko, egikaritzeko edo aldezteko, edo beste pertsona fisiko edo juridiko baten eskubideak babesteari begira, edo Batasunaren edo estatu kide jakin baten interes publiko garrantzitsuari buruzko arrazoiak direla eta.

IV.– Araudi aplikagarria:

Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016/679 Erregelamendua (EB), apirilaren 27koa, pertsona fisikoen babesari buruzkoa, datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio libreari dagokienez: 18. artikulua.

3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5koa, Datu Pertsonalak Babesteko eta Eskubide Digitalak Bermatzeko: 16. artikulua.

2/2004 Legea, otsailaren 25koa, Datu Pertsonaletarako Jabetza Publikoko Fitxategiei eta Datuak Babesteko Euskal Bulegoa Sortzeari buruzkoa: 8. artikulua.

Diputatuen Kontseiluaren 2017ko urriaren 31ko Erabakia, Gipuzkoako Foru Aldundiaren Informazioaren Segurtasun Politika onestekoa.

V.– Erreklamazioak (eskubideen tutoretza):

Eskatzaileak uste badu ez zaiola behar bezala ahalbidetu bere datuetara irispidea izateko eskubidea, Datuak Babesteko Euskal Bulegoan (DBEB) aurkeztu dezake erreklamazioa, bere eskubideen tutoretza prozedura bat abiarazteko.

Erreklamazioa hemen aurkeztuko da: Datuak Babesteko Euskal Bulegoa (Tomas Zumarraga Dohatsuaren kalea, 71, 3. - 01008 Vitoria-Gasteiz - Tel. 945 91 62 39 - Fax. 945 01 62 31 avpd@avpd.eus - www.avpd.euskadi.eus).

DBEBn erreklamazioa aurkeztu aurretik, interesdunak GFAko datuen babeserako ordezkariarengana jo dezake (dbo@gipuzkoa.eus).

– Cuando el responsable ya no necesite los datos personales para los fines del tratamiento, pero la persona interesada los necesite para la formulación, el ejercicio o la defensa de reclamaciones.

III.– Requisitos del procedimiento para la persona responsable del tratamiento:

La persona responsable del tratamiento deberá responder al o a la solicitante en el plazo máximo de un mes, a contar desde la recepción de la solicitud.

Cuando el tratamiento de datos personales se haya limitado, dichos datos solo podrán ser objeto de tratamiento, con excepción de su conservación, con el consentimiento del interesado o para la formulación, el ejercicio o la defensa de reclamaciones, o con miras a la protección de los derechos de otra persona física o jurídica o por razones de interés público importante de la Unión o de un determinado Estado miembro.

IV.– Normativa de aplicación:

Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos, artículo 18.

Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, artículo 16.

Ley 2/2004, de 25 de febrero, de ficheros de datos de carácter personal y de creación de la Agencia Vasca de Protección de Datos, artículo 8.

Acuerdo, de 31 de octubre de 2017, del Consejo de Gobierno Foral por el que se aprueba la Política de Seguridad de la Información de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

V.– Reclamaciones (Tutela de derechos):

Si el o la solicitante entiende que no se le ha facilitado correctamente el derecho de acceso a sus propios datos, puede reclamar ante la Agencia Vasca de Protección de Datos (AVPD) para que inicie un procedimiento de tutela de sus derechos.

La reclamación se dirigirá a la Agencia Vasca de Protección de Datos (c/ Beato Tomás de Zumárraga, 71, 3º - 01008 Vitoria-Gasteiz - Tel. 945 01 62 30 - Fax. 945 01 62 31 avpd@avpd.eus - www.avpd.euskadi.eus).

El interesado puede, con carácter previo a la presentación de una reclamación ante la AVPD, dirigirse al delegado de protección de datos de la DFG (dbo@gipuzkoa.eus).



VI.- Datuak babesteko klausula

Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorraren 13. artikuluan xedatutakoa betez, datu pertsonalen tratamenduaren berri ematen dizugu eskubide hori gauzatzeko tramitean.

a) Zure datu pertsonalen tratamenduaren arduraduna honako hau da: Zerbitzuetako eta Administrazioaren Berrikuntzako eta Eraldaketako Zuzendaritza Nagusia (Gipuzkoa plaza, z.g., 20004-Donostia).

b) Datuen Babeseko ordezkariarekin harremanetan jar zaitezke helbide elektroniko honetan: dbo@gipuzkoa.eus.

c) Ematen dizkiguzun datu pertsonalak ezinbestekoak zaizkigu erregistroan jasota geratzeko, organo hartzaileari bidaltzeko eta eskaera behar bezala tramitatzeko.

d) Tratamendua ezinbestekoa da Datu Pertsonalak Babesteko Erregelamendu Orokorretik eratorritako legezko betebeharrak betetzeko.

e) Ez da aurreikusten horiek hirugarrenei lagatzea edo komunikatzea.

f) Ematen dizkiguzun datu pertsonalak gordeko dira soil-soilik horien bilketa eragin duen xedeetarako, eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik erator litezkeen ardura posibleak zehazteko.

g) Bestelako argibiderik behar izanez gero: <https://www.gipuzkoa.eus/eu/pribatutasuna>

VI.- Cláusula de protección de datos

En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 13 del Reglamento General de Protección de Datos, le informamos acerca del tratamiento de los datos personales en el trámite de ejercicio de este derecho.

a) La responsable del tratamiento de sus datos personales es la Dirección General de Servicios e Innovación y Transformación de la Administración, Plaza Gipuzkoa s/n, 20004-San Sebastián.

b) Podrá contactar con el Delegado de Protección de Datos en la dirección electrónica dbo@gipuzkoa.eus.

c) Los datos personales que nos proporciona son necesarios para la constancia registral, su remisión al órgano destinatario y la correspondiente tramitación de la solicitud.

d) El tratamiento es necesario para el cumplimiento de la obligación legal que se deriva del Reglamento General de Protección de Datos Personales.

e) No está prevista su cesión o comunicación a terceros.

f) Los datos personales que nos aporta se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los datos.

g) Más información: <https://www.gipuzkoa.eus/es/privacidad>